

29. <sup>a</sup> Convertit aquas eorum in sanguinem : et occidit pisces eorum.

30. <sup>b</sup> Edidit terra eorum ranas in penetralibus regum ipsorum.

31. <sup>c</sup> Dixit, et venit cœnomyia : et cinifes in omnibus finibus eorum.

32. Posuit pluvias eorum grandinem : ignem comburentem in terra ipsorum.

33. Et percussit vineas eorum, et ficulneas eorum : et contrivit lignum finium eorum.

34. <sup>d</sup> Dixit : et venit locusta, et bruchus, cuius non erat numerus :

35. El comedit omne fœnum in terra eorum : et comedit omnem fructum terræ eorum.

36. <sup>e</sup> Et percussit omne primogenitum in terra eorum : primitias omnis laboris eorum.

37. <sup>f</sup> Et eduxit eos cum argento et auro : et non erat in tribubus eorum infirmus.

38. Lætata est Ægyptus in protectione eorum : quia incubuit timor eorum super eos.

39. <sup>g</sup> Expandit nubem in protectionem eorum, et ignem ut luceret eis per noctem.

40. <sup>h</sup> Petierunt, et venit coturnix : et pane cœli saturavit eos.

41. Dirupit <sup>i</sup> petram, et fluxerunt aquæ : abierunt in siccum flumina ;

42. Quoniam <sup>k</sup> memor fuit verbi sancti sui, quod habuit ad Abraham puerum suum.

43. Et eduxit populum suum in exultatione, et electos suos in lætitia.

44. Et dedit illis regiones gentium : et labores populorum possederunt :

29. Convertió las aguas de ellos en sangre : y mató sus peces.

30. Su tierra produjo ranas hasta en los gabinetes de los mismos reyes <sup>1</sup>.

31. Dijo, y vinieron moscas de todas castas : y cinifes <sup>2</sup> en todos sus términos.

32. Mudó sus lluvias en granizo : envió fuego abrasador en la tierra de ellos <sup>3</sup>.

33. E hirió sus viñas, y sus higuerales : y destruyó los árboles de sus términos.

34. Dijo, y vino langosta, y bruco <sup>4</sup>, que no tenia número :

35. Y comió todo el heno <sup>5</sup> en la tierra de ellos : y comió todo el fruto de la tierra de ellos.

36. E hirió á todos los primogénitos en la tierra de ellos : las primicias <sup>6</sup> de todo su trabajo.

37. Y sacólos con plata <sup>7</sup> y con oro : y no habia enfermo en las tribus de ellos <sup>8</sup>.

38. Alegróse Egipto en la partida de ellos : porque cayó sobre ellos el temor de ellos.

39. Extendió una nube para cubierta de ellos, y fuego que los alumbrase de noche.

40. Pidieron, y vinieron codornices : y de pan del cielo los sació.

41. Hendió la peña, y manaron aguas : corrieron ríos en lugar seco <sup>9</sup> ;

42. Porque tuvo en memoria su santa palabra, la que él habia dado á Abraham su siervo.

43. Y sacó á su pueblo con regocijo, y á sus escogidos con alegría.

44. Y dióles las tierras de las naciones : y poseyeron las labores de los pueblos <sup>10</sup> :

bras de Dios : y la palabra griega ἐπικράναν, por ἐπικράνησαν παρά τοὺς λόγους αὐτοῦ, *amari fuerunt adversus sermones ejus*, poniéndose παρά en lugar de ἐναντίον, ὁ πρὸς, así como παραλαλεῖν, por λαλεῖν παρά, esto es, *obloqui*.

<sup>1</sup> FERRAR. *Serpio su tierra ranas*. Arrojó la tierra por todas partes una multitud inmensa de ranas, que contaminándolo todo, no perdonaron ni aun á los mas retirados gabinetes del palacio.

<sup>2</sup> Véase el *Exod.* vii, 16. FERRAR. *Dijo, y vino mixtura, piojos en todos sus términos*.

<sup>3</sup> Envió rayos mezclados con el granizo, ó pedrisco.

<sup>4</sup> El bruco en rigor no es oruga, sino una especie de langosta. Véase la nota al *Levit.* xi, 22. FERRAR. *Vino langostin y langosta*.

<sup>5</sup> Toda la yerba.

<sup>6</sup> FERRAR. *Principio de toda su fuerza*. El Hebréo : *Primicias de toda su fuerza*. Y son los primogénitos : porque de parte del padre en primer congreso son *principium generandi*, y de parte de la madre primeriza, *partu laboriosiore eduntur*, dice GENEBRARDO, *Gen.* xxxv, 16. Este es el sentido de la palabra hebréa אוֹרֵיב, *fuerza, ó vigor*.

<sup>7</sup> Y por último hizo salir á los hijos de Jacob triunfantes de todos los vanos esfuerzos de sus enemigos, y cargados de ricos despojos de oro y de plata, sin que hubiese, ni se conociese un solo enfermo, ó débil en todas sus tribus.

<sup>8</sup> La palabra hebréa כוֹשֵׁל significa *enfermo, débil, menos robusto*; y así todos los Israelitas iban sanos, y sin la menor debilidad.

<sup>9</sup> Á sus órdenes se abrieron las rocas y duros peñascos ; y brotando de su seno frescas y cristalinas aguas, se formaron ríos, que siguiendo á los Israelitas, corrieron por lugares, que estaban antes áridos y estériles.

<sup>10</sup> FERRAR. *Y lacerio de naciones heredaron*. Los bienes y riquezas de otros, adquiridas con gran trabajo. Para conducirlos á una tierra muy amena, poblada por los Chananéos, para ponerlos en posesion de sus tierras, y que recogiesen los frutos de su terreno, que habian cultivado ajenas manos.

<sup>a</sup> *Exod.* vii, 20. — <sup>b</sup> *Ibid.* viii, 6. — <sup>c</sup> *Ibid.* 16 et 24. — <sup>d</sup> *Ibid.* x, 12. — <sup>e</sup> *Ibid.* xii, 29. — <sup>f</sup> *Ibid.* 35. — <sup>g</sup> *Ibid.* xiii, 21. *Psalm.* lxxvii, 14. *I Corinth.* x, 1. — <sup>h</sup> *Exod.* xvi, 13. — <sup>i</sup> *Numer.* xx, 11. — <sup>k</sup> *Genes.* xvii, 7.

45. Ut custodiant justificationes ejus, et legem ejus requirant.

45. Para que guardasen sus mandamientos, y buscasen su ley <sup>1</sup>.

## SALMO CV.

Los Hebréos cautivos hacen memoria de los beneficios que Dios les hizo, desde que salieron de Egipto, hasta el tiempo de los Jueces : de la ingratitude con que le correspondieron ; y como el misericordioso Señor los corregía, y sacaba de sus angustias.

Alleluia <sup>1</sup>.

Alleluia <sup>2</sup>.

1. <sup>a</sup> Confitemini Domino quoniam bonus : quoniam in sæculum misericordia ejus.

2. <sup>c</sup> Quis loquetur potentias Domini, auditas faciet omnes laudes ejus ?

3. Beati, qui custodiunt judicium, et faciunt justitiam in omni tempore.

4. Memento nostri Domine in beneplacito populi tui : visita nos in salutari tuo :

5. Ad videndum in bonitate electorum tuorum, ad lætandum in lætitia gentis tuæ : ut lauderis cum hæreditate tua.

6. <sup>d</sup> Peccavimus cum patribus nostris : injustè egimus, iniquitatem fecimus.

7. Patres nostri in Ægypto non intellexerunt mirabilia tua : non fuerunt memores multitudinis misericordiæ tuæ.

Et irritaverunt ascendentes in mare, mare Rubrum.

8. Et salvavit eos propter nomen suum : ut notam faceret potentiam suam.

9. <sup>e</sup> Et increpuit mare Rubrum, et exsiccatum est : et deduxit eos in abyssis sicut in deserto.

1. Alabad al Señor, porque es bueno <sup>1</sup> : porque su misericordia es por los siglos.

2. ¿Quién contará las obras del poder <sup>2</sup> del Señor ? ¿quién hará que sean oidas todas sus alabanzas ?

3. Bienaventurados los que guardan rectitud, y practican la virtud en todo tiempo.

4. Acuérdate de nosotros <sup>3</sup>, Señor, con benevolencia hácia tu pueblo : visítanos con tu salud <sup>4</sup> :

5. Para que veamos los bienes de tus escogidos, y nos alegremos con la alegría de tu gente : para que seas glorificado en tu heredad <sup>5</sup>.

6. Hemos pecado con nuestros padres : hemos procedido injustamente, iniquidad hemos hecho.

7. Nuestros padres en Egipto no consideraron tus maravillas : no se acordaron de la muchedumbre de tu misericordia.

Y te irritaron estando para entrar en el mar, en el mar Rojo.

8. Y él los salvó por amor de su nombre <sup>6</sup> : para hacer notorio su poder.

9. Y reprendió <sup>7</sup> al mar Rojo, y secóse : y los llevó por abismos como por un desierto <sup>8</sup>.

<sup>1</sup> En el Hebréo se lee aqui *haleluiah*. S. AGUSTIN nota en las últimas palabras de este Salmo, cual debe ser el uso de los bienes temporales, que no los da Dios por premio de su servicio, sino para que se entienda, que es el autor de todo, y se le ha de servir sin interés, en la confianza de que en nada nos faltará : *Querite primus etc. MATTH.* vi, 33.

<sup>2</sup> Véase la nota 9 al título del Salmo precedente.

<sup>3</sup> Por esencia, la suprema bondad, y el principio de todo lo que es bueno.

<sup>4</sup> MS. A. *Los poderíos*. Mas ¿quién será el que pueda contar las obras de su omnipotencia ? o ¿quién será capaz de hacer entender, que todo lo que se diga no puede igualar á las alabanzas que merece ?

<sup>5</sup> En el Hebréo los pronombres están en singular : *Acuérdate de mí, etc. visitame, etc.*

<sup>6</sup> Acordaos, Señor, de nosotros, y miradnos no segun nuestros méritos, sino con aquella bondad y misericordia, con que en otro tiempo mirásteis á nuestros padres : venid á salvar y sacar á sus hijos, que son vuestro pueblo, de las duras cadenas, que los oprimen.

<sup>7</sup> Para que entremos en la posesion de los bienes, que pertenecen á los que vos habeis querido escoger por vuestros siervos : para que gocemos de aquella santa alegría, que conviene á vuestro pueblo ; y para que la libertad de este mismo, á quien habeis mirado siempre como heredad vuestra, le sea un nuevo motivo de daros eternamente alabanzas.

<sup>8</sup> Sin respeto á sus méritos, por sola su bondad, y la gloria de su nombre.

<sup>9</sup> MS. 3. *E denodóse*. Habla de la mar como de una persona animada, por una prosopopeya poética.

<sup>10</sup> Intimidadas las aguas del mar Rojo al imperio de su voz, se abrieron y retiraron, dejando á los Israelitas el paso enjuto y libre ; y bajo la divina escolta, pisaron ellos sus profundidades, como si caminaran por un árido desierto. Véase el *Exod.* xiv, 21.

<sup>a</sup> *Judith* xiii, 21. — <sup>b</sup> *Ibid.* — <sup>c</sup> *Eccli.* xliiii, 35. — <sup>d</sup> *Judith* vii, 19. — <sup>e</sup> *Exod.* xiv, 21.

10. Et salvavit eos de manu odientium : et redemit eos de manu inimici.

11. <sup>a</sup> Et operuit aqua tribulantes eos : unus ex eis non remansit.

12. Et crediderunt verbis ejus : et laudaverunt laudem ejus.

13. Citò fecerunt, oblii sunt operum ejus : et non sustinuerunt consilium ejus.

14. <sup>b</sup> Et concupierunt concupiscentiam in deserto : et tentaverunt Deum in inaquoso.

15. <sup>c</sup> Et dedit eis petitionem ipsorum : et misit saturitatem in animas eorum.

16. Et irritaverunt Moysen in castris, Aaron sanctum Domini.

17. <sup>d</sup> Aperta est terra, et deglutivit Dathan : et operuit super congregationem Abiron.

18. Et exarsit ignis in synagoga eorum : flamma combussit peccatores.

19. <sup>e</sup> Et fecerunt vitulum in Horeb : et adoraverunt sculptile.

20. Et mutaverunt gloriam suam in similitudinem vituli comedentis fœnum.

21. Obliti sunt Deum, qui salvavit eos, qui fecit magnalia in Egypto,

22. Mirabilia in terra Cham : terribilia in mari Rubro.

23. <sup>f</sup> Et dixit ut disperderet eos : si non Moyses electus ejus stetisset in confractione in conspectu ejus :

10. Y los salvó de la mano de los que los aborrecian <sup>1</sup> : y los rescató de la mano del enemigo.

11. Y cubrió el agua á los que los angustiaban : no quedó de ellos uno.

12. Y creyeron las palabras de él <sup>2</sup> : y cantaron su alabanza.

13. Mas se dieron prisa <sup>3</sup> en olvidar sus obras : y no aguardaron su consejo.

14. Y tuvieron un ardentísimo desco <sup>4</sup> en el desierto : y tentaron á Dios <sup>5</sup> en el lugar sin agua.

15. Y les concedió su petición : y envió hartura á sus almas <sup>6</sup>.

16. É irritaron á Moysés en el campamento, á Aarón el santo del Señor <sup>7</sup>.

17. Abrióse la tierra, y se tragó á Dathan : y cubrió la congregacion de Abirón <sup>8</sup>.

18. Y encendióse fuego en la sinagoga de ellos <sup>9</sup> : la llama abrasó á los pecadores.

19. É hicieron el becerro en Horeb : y adoraron la obra de escultura <sup>10</sup>.

20. Y cambiaron su gloria por la imagen de un becerro, que come heno <sup>11</sup>.

21. Olvidaron al Dios, que los salvó, que había hecho grandiosidades en Egipto,

22. Maravillas en la tierra de Cham : terribles cosas en el mar Rojo <sup>12</sup>.

23. Y dijo que los destruiria : si Moysés su escogido no se hubiera puesto en su presencia en el quebrantamiento <sup>13</sup> :

<sup>1</sup> De los Egipcios, y de la mano de Pharaón, que era su enemigo. — <sup>2</sup> Las palabras de Dios.

<sup>3</sup> Citò fecerunt, oblii sunt, es hebraismo, que equivale á pronto se olvidaron. Poco despues, perdiendo la memoria del reciente beneficio del paso del mar, no quisieron entregarse al cuidado de su providencia, ni esperar con paciencia el tiempo y lugar, de que Dios les cumpliese su consejo ó designio que tenia, de establecerlos en la tierra prometida.

<sup>4</sup> Llegaron á mirar con hastío el maná, y apetecieron carnes con grande ansia. En los Númer. xi, 4, se dice : Ardió en deseo.

<sup>5</sup> Dudando de aquella misma presencia, y omnipotencia de Dios, que tenían tan experimentada, y como á la vista. Exod. xvii, 7; Psalm. lxxvii, 17, 18. En efecto á los tres dias de pasado el mar, y entrado en el desierto, luego echaron menos las viandas de Egipto : apetecieron carnes, se quejaron, y murmuraron del Señor, y le tentaron en un lugar árido, que la FERRAR. llama Yesimon, en donde no hallaban agua que beber.

<sup>6</sup> Á sus personas. Hasta que les causó hastío y náusea, lo mismo que habian deseado. El Hebréo : Y envió flaqueza á sus almas : quitó el Señor su virtud, y negó su bendicion á aquella vianda : y así en lugar de nutrirse, enflaquecian, y caian en tisis, enfermedad que frecuentemente procede de comer con exceso, y de la que se engendra aquella náusea y disgusto, con que el Señor los habia amenazado. Númer. xi, 20. FERRAR. Embió magrés en su alma.

<sup>7</sup> Y estando despues acampados, le irritaron de nuevo : pretendieron con mil ultrajes despojar á Moysés de la soberanía que tenia, y á Aarón su hermano del honor del sumo sacerdocio.

<sup>8</sup> Sepultó á Abirón y sus secuaces, con todas sus familias y haberes. Véase este suceso espantoso en los Númer. cap. xvi.

<sup>9</sup> En sus tiendas de campaña. Y la tierra vomitó llamas allí mismo, donde se hallaban congregados estos impios, que en pocos momentos los abrasaron, y abismaron con todo cuanto á ellos pertenecia.

<sup>10</sup> Y encorváronse á un vaciadero, dice el Hebréo : la FERRAR. á fundicion ; y este es tambien el sentido de la Vulgata. Pudo bien, aunque fundido y vaciado, pulirse mas por la escultura, y llamarse sculptile.

<sup>11</sup> Y por adorar el simulacro ó estatua de un vil becerro, que sobre el prado va paciendo la yerba, cambiaron la gloria de tener al Dios Omnipotente por su único defensor y caudillo.

<sup>12</sup> FERRAR. Temerosidades sobre mar Rubio.

<sup>13</sup> En el quebrantamiento del becerro de oro. Ó en el castigo, que iba á tener el pueblo, si Moysés no hubiera

<sup>a</sup> Exod. xiv, 27. — <sup>b</sup> Ibid. xvii, 2. — <sup>c</sup> Numer. xi, 31. — <sup>d</sup> Ibid. xvi, 32. — <sup>e</sup> Exod. xxxii, 4. — <sup>f</sup> Ibid. xxxii, 10.

Ut averteret iram ejus ne disperderet eos :  
24. Et pro nihilo habuerunt terram desiderabilem :

Non crediderunt verbo ejus,  
25. Et murmuraverunt in tabernaculis suis : non exaudierunt vocem Domini.

26. <sup>a</sup> Et elevavit manum suam super eos : ut prosterneret eos in deserto :

27. Et ut dejiceret semen eorum in nationibus : et dispergeret eos in regionibus.

28. Et initiati sunt Beelphegor : et comederunt sacrificia mortuorum.

29. Et irritaverunt eum in adinventionibus suis : et multiplicata est in eis ruina.

30. <sup>b</sup> Et stetit Phinees, et placavit : et cessavit quassatio.

31. Et reputatum est ei in justitiam, in generationem et generationem usque in sempiternum.

32. <sup>c</sup> Et irritaverunt eum ad aquas contradictionis : et vexatus est Moyses propter eos :

33. Quia exacerbaverunt spiritum ejus. Et distinxit in labiis suis :

34. Non disperdiderunt gentes, quas dixit Dominus illis.

35. Et commisti sunt inter gentes, et didicerunt opera eorum :

Para apartar su ira que no los destruyese :

24. Y por nada tuvieron la tierra deseable <sup>1</sup> :

No creyeron á su palabra,  
25. Y murmuraron en sus tiendas : no oyeron la voz del Señor.

26. Y alzó su mano sobre ellos para echarlos por tierra en el desierto <sup>2</sup> :

27. Y para abatir <sup>3</sup> su linaje entre las naciones : y esparcirlos por las regiones.

28. Y consagróronse á Beelphegor <sup>4</sup> : y comieron los sacrificios de los muertos <sup>5</sup>.

29. Y le irritaron con sus invenciones : y se multiplicó en ellos el estrago <sup>6</sup>.

30. Y presentóse Phinees <sup>7</sup>, y aplacó ; y cesó el golpeo <sup>8</sup>.

31. Y fuéle imputado á justicia <sup>9</sup>, por generacion y generacion para siempre.

32. É irritáronle en las aguas de contradiccion <sup>10</sup> : y fué castigado Moysés <sup>11</sup> por causa de ellos :

33. Porque exasperaron <sup>12</sup> su espíritu. Y estuvo perplejo en sus labios <sup>13</sup> :

34. No destruyeron las naciones, que el Señor les dijo.

35. Y se mezclaron con las naciones <sup>14</sup>, y aprendieron sus obras :

intercedido. Otros : In confractione, en la brecha ; como para impedir al Señor, que diese el asalto, y entrase por ella para acabar con su pueblo. FERRAR. En portillo delante de él. Véase el Exod. xxxii, 10, 31. Término tomado de lo que sucede en los asedios, y asaltos de las ciudades ó castillos.

<sup>1</sup> Pidió Moysés al Señor, que apartase su ira de su pueblo, y no quisiese exterminarlo, privándole de la posesion de la tierra, que le tenia prometida : mas ellos no hicieron el menor aprecio de aquella tierra, que debía ser el único objeto de todas sus ansias y deseos.

<sup>2</sup> Por lo cual levantando la mano juró, que los padres quedarian todos tendidos en el desierto, para que sus cadáveres sirviesen de pasto á las fieras.

<sup>3</sup> Ms. A. E que debatis.

<sup>4</sup> Este era un infame ídolo de los Moabitas y Madianitas, llamado de los gentiles Romanos, Priapo. Ním. xv, 23.

<sup>5</sup> Hechos á los ídolos, que no tienen vida, ni virtud. Puede tambien insinuarse aquí el origen de la idolatría, que fué atribuir honores divinos á hombres famosos despues de muertos ; bien que el nombre muertos es epíteto de los demonios y falsos dioses, así como lo es del único y verdadero Dios el nombre vivo. El P. CALMET lo entiende de Osiris, en cuyo culto se celebraban convites fúnebres y otras ceremonias ; como en el de Adonis, cuya muerte se lloraba entre los Gentiles todos los años en memoria del llanto, que por él habia hecho Venus.

<sup>6</sup> Perdiéron entonces veinte y cuatro mil hombres, que murieron de peste, como dice el Caldeo.

<sup>7</sup> Véase la historia de este suceso en los Númer. xxv, 8.

<sup>8</sup> Aplacó á Dios. En lugar de aplacó, dice el Hebréo y S. JERÓNIMO, juzgó, esto es, hizo justicia, matando á los transgresores de la ley. Golpeo es el azote de Dios, ó la mortandad.

<sup>9</sup> El Señor le dió á Phinees, en premio del zelo que mostró por la gloria de Dios, el pontificado, que hizo continuar en su familia por mas de ciento y treinta años. Véase el lugar citado de los Números.

<sup>10</sup> FERRAR. y C. R. Aguas de Meribá. — <sup>11</sup> Privándole el Señor del consuelo de entrar en la tierra prometida.

<sup>12</sup> Puede tambien trasladarse : Porque llenaron su espíritu de amargura con sus murmuraciones é infidelidad.

<sup>13</sup> Manifestó desconfianza en sus palabras : habló inconscientemente : habló de un modo dudoso y sin resolución ; cuando para herir la pena, dijo : ¿ Podremos acaso hacer salir agua de esta Peña para vosotros ? debiendo hablar á la Peña con imperio. Si se traduce, distinxit, distinguió, lo explica S. AGUSTIN así : Hirió con danda la pena con la vara ; y por eso distinguió este milagro de otros milagros, en los cuales no habia tenido

Además de esto el Señor les habia expresamente mandado, que exterminasen á todos los Chananeos si no perdonar á vida ; mas ellos no obedecieron, ni los exterminaron, como el Señor lo habia mandado.

<sup>14</sup> Contrayendo matrimonios con los idólatras, violando la ley, que lo vedaba : y así se les pegaron las costumbres de los extranjeros Gentiles, las que aquí se llaman obras.

<sup>a</sup> Ním. xiv, 32. — <sup>b</sup> Ibid. xxv, 7. — <sup>c</sup> Ibid. xx, 10.

36. Et servierunt sculptilibus eorum : et factum est illis in scandalum.

37. Et immolaverunt filios suos, et filias suas dæmoniis.

38. Et effuderunt sanguinem innocentem sanguinem filiorum suorum et filiarum suarum, quas sacrificaverunt sculptilibus Chanaan.

39. Et infecta est terra in sanguinibus, et contaminata est in operibus eorum : et fornicati sunt in adinventionibus suis.

40. Et iratus est furore Dominus in populum suum : et abominatus est hæreditatem suam.

41. Et tradidit eos in manus gentium : et dominati sunt eorum, qui oderunt eos.

42. Et tribulaverunt eos inimici eorum, et humiliati sunt sub manibus eorum :

43. Sæpe liberavit eos.

Ipsi autem exacerbaverunt eum in consilio suo : et humiliati sunt in iniquitatibus suis.

44. Et vidit cum tribularentur : et audivit orationem eorum.

45. <sup>a</sup> Et memor fuit testamenti sui : et poenituit eum secundum multitudinem misericordiarum suarum.

46. Et dedit eos in misericordias in conspectu omnium, qui ceperant eos.

47. Salvos nos fac Domine Deus noster : et congrega nos de nationibus :

Ut confiteamur nomini sancto tuo : et gloriamur in laude tua.

48. Benedictus Dominus Deus Israël à sæculo et usque in sæculum : et dicet omnis populus : Fiat, fiat.

1 Ya mezclándose con mujeres idólatras, ya adorando los ídolos de las naciones, como los mismos idólatras. Las abominaciones de los Israelitas, que se insinúan en los vv. 34 hasta el 38, pertenecen principalmente al tiempo en que gobernaron los Jueces; y aunque estas no constan por menor en aquel libro, no son por eso menos ciertas.

2 Estos los oprimieron reduciéndolos al estado mas duro y miserable, hasta que volviendo sobre sí á las voces de los terribles males que padecian, se convertian al Señor, el cual lleno de compasion los libró de ellos muchas veces.

3 Ellos, queriendo en todo seguir su voluntad y antojos, irritaron á Dios en el designio, que tenia de librarlos y salvarlos, para que despues fuesen constantes en su culto y religion. En muchos lugares de la Escritura se dice, que luego que veían sobre sí la mano del Señor, se convertian á él y le buscaban; aunque despues repitiendo muchas veces sus ingraticudes, á cada paso le volvian las espaldas. *Psal. lxxvii, 34; cvii, 12, 13, 14, 17.*

4 Esto denota, que ellos mudaron de propósito, y clamaron al Señor, y se arrepintieron, y el Señor los oyó por su misericordia, y no los castigó como ellos merecian. S. AGUSTIN.

5 Esto fueron nuestros padres, y esto somos sus hijos, ingratos como ellos; mas vos, Dios mio, siempre sois el mismo, siempre pronto á usar de piedad con los que de veras os llaman. Así lo hacemos hoy nosotros, pidiéndonos humildemente, que nos saqueis ya de este miserable cautiverio: que nos recojais y saqueis de entre todas las naciones, entre las cuales nos hallamos dispersos.

6 En el Hebreo *אמן הלהויה*, *amen, hallelu-iah*. Algunos son de parecer, que este último versículo no pertenece al Salmo, y que es una adición, que se ponía al fin de todos los libros, por quanto termina aquí el cuarto de los Salmos segun los Hebréos.

<sup>a</sup> Deut. xxx, 1.

36. Y sirvieron á sus ídolos : y fué para ellos escándalo.

37. É inmolaron sus hijos, y sus hijas á los demonios.

38. Y derramaron la sangre inocente : la sangre de sus hijos y de sus hijas, que habian sacrificado á los ídolos de Chanaán.

Y se inficionó la tierra con sangres,

39. Y se contaminó con sus obras : y fornicaron con sus invenciones <sup>1</sup>.

40. Y se encendió de saña el Señor contra su pueblo : y abominó su heredad.

41. Y los entregó en manos de las naciones : y los dominaron aquellos, que los aborrecian.

42. Y los atribularon sus enemigos, y fueron abatidos bajo de sus manos :

43. Muchas veces los libró <sup>2</sup>.

Mas ellos le exasperaron en su designio <sup>3</sup> : y fueron abatidos por sus maldades.

44. Y los miró, cuando estaban atribulados : y oyó su oracion.

45. Y acordóse de su testamento : y se arrepintió <sup>4</sup> segun la muchedumbre de su misericordia.

46. Y empleó con ellos sus misericordias á la vista de todos los que los habian cautivado.

47. Sálvanos, Señor Dios nuestro : y congreganos de entre las naciones <sup>5</sup>,

Para que alabemos tu santo nombre : y nos glorieemos en tu alabanza.

48. Bendito el Señor Dios de Israel de un siglo á otro siglo : y dirá todo el pueblo : Así sea, así sea <sup>6</sup>.

## SALMO CVI.

Se alaba á Dios en este Salmo, porque libra á los hombres de todo género de calamidades : entre estas se cuentan por principales : el andar sin camino, la cautividad, las enfermedades, y las tempestades de la mar.

*Alleluia* <sup>a</sup>.

1. <sup>b</sup> Confitemini Domino quoniam bonus : quoniam in sæculum misericordia ejus.

2. Dicant qui redempti sunt à Domino, quos redemit de manu inimici : et de regionibus congregavit eos,

3. A solis ortu, et occasu : ab Aquilone, et mari.

4. Erraverunt in solitudine in inaquoso : viam civitatis habitaculi non invenerunt,

5. Esurientes, et sitientes : anima eorum in ipsis defecit.

6. Et clamaverunt ad Dominum cum tribularentur : et de necessitatibus eorum eripuit eos.

7. Et deduxit eos in viam rectam : ut irent in civitatem habitationis.

8. Confiteantur Domino misericordiarum ejus : et mirabilia ejus filiis hominum.

9. Quia satiavit animam inanem : et animam esurientem satiavit bonis.

10. Sedentes in tenebris, et umbra mortis : victos in mendicitate, et ferro.

11. Quia exacerbaverunt eloquia Dei : et consilium Altissimi irritaverunt.

12. Et humiliatum est in laboribus cor eorum : infirmati sunt, nec fuit qui adjuvaret.

13. Et clamaverunt ad Dominum cum tribularentur : et de necessitatibus eorum liberavit eos.

14. Et eduxit eos de tenebris, et umbra mortis : et vincula eorum dirupit.

15. Confiteantur Domino misericordiarum ejus : et mirabilia ejus filiis hominum.

16. Confiteantur Domino misericordiarum ejus : et mirabilia ejus filiis hominum.

1 En este Salmo segun la comun opinion, se habla precisamente del pueblo cristiano, redimido de la esclavitud y poder del demonio por Jesucristo, y congregado de todas las partes del mundo para formar la Iglesia Católica.

2 *Del mar* quiere decir *del Mediodía*. Véase para esto el *Salmo lxxxviii, 12.*

3 Este es un versículo intercalar, como tambien el octavo, los cuales se repiten varias veces en este Salmo.

4 Conozcan los hombres sus misericordias : confiesen sus beneficios. S. JERÓNIMO.

5 En grillos y cadenas. Se debe suplir el verbo *libró*.

6 Es repetición de la primera parte del versículo. Lo mismo son palabras de Dios, que consejos, amonestaciones, ó leyes, ú ordenanzas de Dios. Padecieron aquellos trabajos por haber sido desobedientes á la ley de Dios, y los que la quebrantan, la anulan é invalidan quanto es de su parte, porque viven como si no hubiera tal ley. MS. A. *Enuanescieron.*

7 El Hebreo *בשלו*, *cayeron*, ó resbalaron; lo que representa al que resbalando cae sin poder valerse, porque no hay quien le alargue la mano, le sostenga, y de este modo *escríte* la caída. — 8 MS. A. *De las sus priesas.*

<sup>a</sup> Judith xii, 21. — 6 *Ibid.*

*Alleluia* <sup>1</sup>.

4. Alabad al Señor, porque es bueno : porque su misericordia es eterna.

2. Díganlo los que han sido redimidos por el Señor, los que ha redimido de la mano del enemigo : y los ha congregado de entre las naciones,

3. Del Oriente, y del Ocaso : del Aquilon, y del mar <sup>2</sup>.

4. Fueron errando por el desierto sin agua : no hallaron camino de ciudad donde alojarse,

5. Hambrientos, y sedientos : su ánima en ellos desfalleció.

6. Y clamaron al Señor, cuando se veían atribulados : y librólos de sus necesidades <sup>3</sup>.

7. Y los condujo por camino derecho : para que fuesen á ciudad de poblacion.

8. Alaben al Señor sus misericordias : y sus maravillas con los hijos de los hombres <sup>4</sup>.

9. Porque sació al alma, que estaba vacía : y sació de bienes al alma hambrienta.

10. Á los que estaban de asiento en tinieblas, y en sombra de muerte : aprisionados en mendiguez, y en hierro <sup>5</sup>.

11. Porque fueron rebeldes á las palabras de Dios : é invalidaron el consejo del Altísimo <sup>6</sup>.

12. Y fué abatido su corazon en los trabajos : quedaron sin fuerzas, y no hubo quien los socorriese <sup>7</sup>.

13. Y clamaron al Señor, cuando se veían atribulados : y los libró de sus necesidades <sup>8</sup>.

14. Y los sacó de las tinieblas, y sombra de muerte : y rompió sus cadenas.

15. Alaben al Señor sus misericordias : y sus maravillas con los hijos de los hombres.

16. Quia contrivit portas aëreas : et vectes ferreos confregit.  
 17. Suscepit eos de via iniquitatis eorum : propter injustitias enim suas humiliati sunt.  
 18. Omnem escam abominata est anima eorum : et appropinquerunt usque ad portas mortis.  
 19. Et clamaverunt ad Dominum cum tribularentur : et de necessitatibus eorum liberavit eos.  
 20. Misit verbum suum, et sanavit eos : et eripuit eos de interitionibus eorum.  
 21. Confiteantur Domino misericordiae ejus : et mirabilia ejus filiis hominum :  
 22. Et sacrificent sacrificium laudis : et annuntient opera ejus in exultatione.  
 23. Qui descendunt mare in navibus, facientes operationem in aquis multis.  
 24. Ipsi viderunt opera Domini, et mirabilia ejus in profundo.  
 25. Dixit, et stetit spiritus procellae : et exaltati sunt fluctus ejus.  
 26. Ascendunt usque ad caelos, et descendunt usque ad abyssos : anima eorum in malis tabescebat.  
 27. Turbati sunt, et moti sunt sicut ebrius : et omnis sapientia eorum devorata est.  
 28. Et clamaverunt ad Dominum cum tribularentur : et de necessitatibus eorum eduxit eos.  
 29. Et statuit procellam ejus in auram : et siluerunt fluctus ejus.  
 30. Et lætati sunt quia siluerunt : et deduxit eos in portum voluntatis eorum.  
 31. Confiteantur Domino misericordiae ejus : et mirabilia ejus filiis hominum.  
 32. Et exaltem eum in ecclesia plebis : et in cathedra seniorum laudent eum.

1 Como alargándoles la mano los recibió en su gracia, sacándolos del camino torcido que seguían, y haciéndolos abrazar mediante su conversión y penitencia el camino recto de sus preceptos.

2 Aborreció toda comida, que es la mayor señal de una naturaleza desaliada, y cercana á la muerte.

3 Su órden, ó mandato. En el sentido espiritual acomodan algunos Padres este versículo á Jesucristo, que es el Verbo Eterno, Hijo Unigénito de Dios Padre, el cual nos libró de los males y de la muerte, como sanó á los Israelitas de las mordeduras de las serpientes.

4 De sus enfermedades mortales, y de otros peligros en que estaban, cercanos á morir. FERRAR. De sus fuessas. C. R. De sus sepulturas.

5 Comúnmente se entienden estas palabras de los que navegan para hacer sus negociaciones y comercio. El sentido de la versión es llano, y es de S. ACUSTIN, que añade muy á propósito : Todos estamos en la nave, unos trabajan, otros son llevados ; pero todos juntamente peligran en la tempestad, y se salvan en el puerto.

6 Los que navegan, ó las olas.

7 Estos tres versículos expresan vivamente la tempestad en esta manera : Mira como á una mínima insinuación del Señor sopla impetuoso el viento, se revuelve la mar, se va hinchando por momentos, y se ven los navegantes en medio de una tormenta. La nave impelida de las aguas, unas veces se levanta hasta los cielos, y otras parece, que va á precipitarse en los abismos. Temen los navegantes un naufragio inevitable, desmayan, andan turbados de una parte á otra como si se hubieran embriagado, y sin saber qué hacerse, ni qué partido tomar en aquel extremo en que se hallan.

8 La tempestad mencionada es figura de las muchas y terribles persecuciones que padeció, y con que fué combatida la nave de la Iglesia en los primeros siglos, hasta que se convirtieron á la fe los emperadores romanos. Entonces calmaron las persecuciones, y sobrevino la paz.

9 Al puerto deseado. Es un hebraísmo.

10 De los magistrados, ó señadores, llamado Sanhedrin.

16. Porque desmenuzó las puertas de bronce, y quebró los cerrojos de hierro.

17. Los recibió<sup>1</sup> del camino de su maldad ; porque por sus injusticias fueron abatidos.

18. El alma de ellos abominó<sup>2</sup> toda comida ; y se acercaron hasta las puertas de la muerte.

19. Y clamaron al Señor, cuando se veían atribulados, y los libró de sus necesidades.

20. Envió su palabra<sup>3</sup>, y los sanó ; y los escapó de sus muertes<sup>4</sup>.

21. Alaben al Señor sus misericordias ; y sus maravillas con los hijos de los hombres :

22. Y sacrifiquen sacrificio de alabanza ; y anuncien sus obras con regocijo.

23. Los que descienden al mar en navés, para ejercer negociacion<sup>5</sup> en las muchas aguas.

24. Ellos mismos vieron las obras del Señor, y sus maravillas en el profundo.

25. Dijo, y levantóse viento de tempestad ; y se encesparon sus olas.

26. Suben<sup>6</sup> hasta los cielos, y descienden hasta los abismos : su alma con los males se repudría.

27. Fueron turbados, y titubearon como un embriagado ; y todo su saber fué apurado<sup>7</sup>.

28. Y clamaron al Señor, cuando se veían atribulados : y los sacó de sus necesidades.

29. Y mudó su tempestad en viento suave ; y calmaron las olas del mar<sup>8</sup>.

30. Y ellos se alegraron porque calmaron ; y los llevó al puerto de su voluntad<sup>9</sup>.

31. Alaben al Señor sus misericordias ; y sus maravillas con los hijos de los hombres.

32. Y ensálcenlo en la congregación del pueblo ; y alábenlo en el consistorio de los ancianos<sup>10</sup>.

33. Posuit flumina in desertum, et exitus aquarum in sitim ;

34. Terram fructiferam in s<sup>a</sup>uginem, á malitia inhabitantium in ea.

35. Posuit desertum in stagna aquarum : et terram sine aqua in exitus aquarum.

36. Et collocavit illic esurientes : et constiterunt civitatem habitationis.

37. Et seminaverunt agros, et plantaverunt vineas : et fecerunt fructum nativitatis.

38. Et benedixit eis, et multiplicati sunt nimis : et jumenta eorum non minoravit.

39. Et pauci facti sunt : et vexati sunt á tribulatione malorum, et dolore.

40. Effusa est contemptio super principes : et errare fecit eos in invio, et non in via.

41. Et adjuvit pauperem de inopia : et posuit sicut oves familias.

42. Videbunt recti, et lætabuntur : et omnis iniquitas oppilabit os suum.

43. Quis sapiens et custodiet hæc ? et inteliget misericordias Domini ?

33. Mudó los rios en desiertos, y los manantiales<sup>1</sup> de las aguas en sequía<sup>2</sup> ;

34. La tierra fructifera en salobreña<sup>3</sup>, por la malicia de los que habitaban en ella.

35. Mudó el desierto en estanques de aguas ; y la tierra sin agua en manantiales de aguas.

36. Y estableció allí á los hambrientos ; y fundaron ciudad para habitarla<sup>4</sup>.

37. Y sembraron los campos, y plantaron viñas ; y dieron el fruto natural<sup>5</sup>.

38. Y bendijolos, y se multiplicaron mucho ; y no minoró sus bestias<sup>6</sup>.

39. Y fueron reducidos á pocos ; y maltratados por la tribulación de los males, y por el dolor.

40. Cayó el menosprecio sobre los principes<sup>8</sup> ; y los hizo andar errantes por lugares descaminados, y no por caminos.

41. Y levantó al pobre de su desvalimiento ; y aumentó las familias como ovejas.

42. Lo verán los rectos, y se alegrarán ; y toda iniquidad cerrará su boca<sup>9</sup>.

43. ¿ Quién es sabio, y guardará estas cosas ? ¿ y entenderá las misericordias<sup>10</sup> del Señor ?

## SALMO CVII.

Oración de David para pedir al Señor su asistencia contra sus enemigos ; y darle gracias por los auxilios que ha recibido. Los Padres reconocen aquí las conquistas de Jesucristo sobre las naciones infieles atraídas á su Evangelio.

1. Canticum Psalmi ipsi David.

1. Cántico de Salmo al mismo David<sup>11</sup>.

2. <sup>b</sup> Paratum cor meum Deus, paratum cor

2. Preparado está mi corazón, ó Dios, prepa-

1 MS. 3. *Veneras* ; y en el v. 35. MS. A. *Salimientos*. Puede tambien entenderse de las fuentes ó manantiales de donde nacen los rios. Y alude en todo esto el Profeta á las varias revoluciones, que sucedieron en la Sinagoga, y en especial en la Iglesia.

2 Sequeral, ó tierra seca y sedienta de agua.

3 MS. A. *En salsugen*. FERRAR. *Saladares*. Así sucedió á los habitantes de la Pentápolis. *Genes. XIX*. Puede tambien interpretarse, *en terreno estéril* ; como sucede en un campo, que se siembra de sal.

4 Habitaron y poblaron la ciudad de Jerusalém, y tambien otras muchas aldeas y ciudades, que edificaron para vivir allí en sociedades, y formando varios cuerpos.

5 Que debe nacer. Esto es, de los cebadales, cebada ; de las viñas, uva, y así de lo demás. Otros lo interpretan, *frutos abundantísimos, y cosechas muy crecidas*. LOS LXX : καὶ ἐποίησαν καρπὸν γεννήματος, y dieron fruto de renuevo. El Hebréo : *E hicieron fruto de renta* : esto es, abundante, copioso, y que todos los años llegaba á sazón.

6 Esto es, aumentó, multiplicó. Es modo de hablar por disminución como en nuestra lengua : *eso no es bueno*, por decir *eso es malo*. MS. A. *E no menorgó*.

7 Esta conjunción y es de antitesis, en este sentido : Y al contrarlo, si olvidaban despues tan grandes misericordias, los castigaba severo, reduciéndolos á corto número, y enviando sobre ellos varias plagas los afligia con calamidades y dolores, para que conociesen sus culpas, y arrepentidos le buscasen.

8 En los códices antiguos latinos se leía *contentio*, contienda ; pero despues se corrigió *contemptio* ; porque de otra suerte no corresponde á la voz hebréa בִּינָה, ni á los LXX : ἐξουβήσεις.

9 Todos los inicuos. Es metonimia. Estas grandes misericordias son las que llenan de alegría el corazón de los justos ; y la impiedad, en vista de ellas, no se atreve ni siquiera á abrir la boca.

10 ¿ Qué hombre pues habrá, que siendo cuerdo no deposite todo esto en su corazón, para meditarlo seriamente ? ¿ y quién podrá llegar á comprender á cuanto se extienden las misericordias del Señor, especialmente en su gobierno, y en la propagación de la Iglesia de Jesucristo ?

11 Juntándose los versículos que hay desde el 8 hasta el fin del *Salm. LVI*, y desde el 6 hasta el fin del *LIX*,

4 Job. xxii, 19. — b Suprà LVI, 8.